

Стрелков С.Ю.

СБ4 Дубляж : в поисках правды / С.Ю. Стрелков. — 5-е изд., стер. — М. : ФЛИНТА, 2020. — 256 с.

ISBN 978-5-9765-2886-4

В своей книге автор даёт подробное описание искусства озвучивания фильмов и делает это в манере, понятной простому читателю, не перегружая текст профессиональными терминами. Книга будет интересна читателям, поскольку каждый любитель кино хотя бы раз задумывался о том, как происходит озвучивание на русский язык. На примере работы над дублированием одного известного фильма автор показывает весь трудоёмкий процесс, рассказывает о многих нюансах непростого производства. В книге также приведены образцы специально подготовленного и переведённого на русский язык текста, или скриптов (кусков сценария с обозначением времени, расставленными паузами и пр.), которыми пользуются актёры дубляжа, чтобы читатель мог наглядно видеть материал, а возможно, и сам попробовать свои силы.

Для широкого круга читателей.

УДК 778.535.4

ББК 85.370.78

ISBN 978-5-9765-2886-4

© Стрелков Станислав, 2017

© Издательство «ФЛИНТА», 2017